

No. 32465

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
and
BELARUS**

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 22 November 1994 and at Minsk on 14 April 1995

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 30 January 1996.

**AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
et
BÉLARUS**

**Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du
Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.
Signé à Vienne le 22 novembre 1994 et à Minsk le 14 avril
1995**

Textes authentiques : anglais et russe.

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 30 janvier
1996.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE
REPUBLIC OF BELARUS AND
THE INTERNATIONAL
ATOMIC ENERGY AGENCY
FOR THE APPLICATION OF
SAFEGUARDS IN CONNEC-
TION WITH THE TREATY ON
THE NON-PROLIFERATION
OF NUCLEAR WEAPONS

ACCORD¹ ENTRE LA RÉPU-
BLIQUE DU BÉLARUS ET
L'AGENCE INTERNATIO-
NALE DE L'ÉNERGIE ATO-
MIQUE RELATIF À L'APPLI-
CATION DE GARANTIES
DANS LE CADRE DU TRAITÉ
SUR LA NON-PROLIFÉRA-
TION DES ARMES NU-
CLÉAIRES

*Not published herein in accordance
with article 12 (2) of the General Assem-
bly regulations to give effect to Arti-
cle 102 of the Charter of the United
Nations, as amended.*

*Non publié ici conformément au para-
graphe 2 de l'article 12 du règlement de
l'Assemblée générale destiné à mettre
en application l'Article 102 de la Charte
des Nations Unies, tel qu'amendé.*

¹ Came into force on 2 August 1995, the date on which the Agency received written notification from Belarus that its statutory and constitutional requirements had been met, in accordance with article 24.

¹ Entré en vigueur le 2 août 1995, date de réception par l'Agence de la notification écrite du Bélarus que les conditions d'ordre constitutionnel et législatif avaient été remplies, conformément à l'article 24.